

# CITIZEN®

## INSTRUCTION MANUAL



***Eco-Drive.***

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

DEUTSCH

ITALIANO

PORTUGUÊS

中文 (繁体字)

中文 (简体字)

Obrigado por adquirir este relógio Citizen.

Antes de utilizar o relógio, leia atentamente este manual de instruções para assegurar o uso correto.

Depois de ler o manual, guarde-o em um lugar seguro para futuras consultas.

Visite o site da Citizen (<http://www.citizenwatch-global.com/>) para ver os guias visuais para a operação do seu relógio. Alguns modelos podem ser equipados com recursos externos (escala de cálculo, tacômetro etc.). Os guias visuais para a operação de tais recursos externos também podem ser encontrados no site na Web.

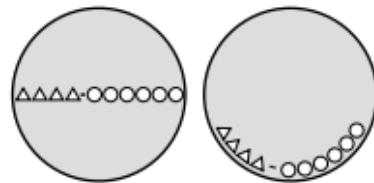
#### Para verificar o número do mecanismo

Há um número—4 caracteres alfanuméricos e 6 ou mais caracteres alfanuméricos—gravado na parte posterior da caixa. (Figura à direita)

Os primeiros 4 caracteres do número representam o número do mecanismo do relógio.

No exemplo à direita, “△△△△” é o número do mecanismo.

#### Exemplo da posição da gravação



A posição da gravação pode diferir dependendo do modelo do relógio.

# Precauções de segurança (IMPORTANTE)

Este manual contém instruções que devem ser observadas estritamente não apenas para o uso ótimo, mas também para proteger o usuário e outras pessoas contra ferimentos e danos materiais. Recomendamos fortemente a leitura completa do manual (especialmente as páginas de 40 a 51) e a compreensão do significado dos seguintes símbolos:

- Os avisos de segurança são classificados e descritos neste manual como segue:

 <b>PERIGO</b>	Alta probabilidade de causar a morte ou sérios ferimentos
 <b>ADVERTÊNCIA</b>	Pode provocar sérios ferimentos ou morte
 <b>PRECAUÇÃO</b>	Pode provocar ferimentos leves ou moderados ou danos materiais

## **Precauções de segurança (IMPORTANTE)**

---

- As instruções importantes são classificadas e descritas neste manual como segue:

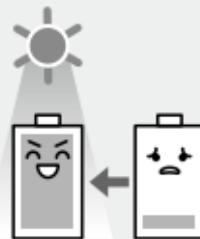
	Símbolo de advertência (precaução) seguido pelas instruções ou precauções que devem ser observadas.
	Símbolo de advertência (precaução) seguido por itens proibidos.

# Antes de usar o relógio

Depois de desembalar, realize o seguinte antes de usar o relógio:

## ■ **Verificação da reserva de energia** ➔ Página 17

Verificar o nível de carga do relógio.



**Este relógio tem uma pilha recarregável que é carregada pela exposição do mostrador à luz.**

Exponha o mostrador à luz direta do sol regularmente para carregar o relógio.

Para os detalhes sobre o carregamento, consulte as páginas de 13 a 17.

## **■ Adesivos de proteção**

Certifique-se de remover quaisquer adesivos de proteção que possam estar afixados no relógio (parte posterior da caixa, pulseira, fivela etc.). Caso contrário, a transpiração ou umidade podem entrar no espaço entre os adesivos de proteção e as peças, o que pode resultar em irritação da pele e/ou corrosão das peças de metal.

## **■ Ajuste da pulseira**

Recomendamos que você não tente ajustar a pulseira do relógio por conta própria. Se a pulseira não for ajustada corretamente, ela poderá soltar-se e provocar ferimentos ou a perda do relógio. (Algumas lojas podem fornecer uma ferramenta de ajuste da pulseira ao comprar o relógio).

Para o ajuste da pulseira, recomendamos que você consulte a loja onde comprou o relógio ou o Centro de Serviço Citizen Autorizado mais próximo.

Algumas lojas de conserto podem cobrar uma taxa nominal para o ajuste se o relógio não tiver sido comprado diretamente delas.

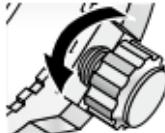
## Antes de usar o relógio

### ■ Como usar uma coroa/botão desenhado especialmente

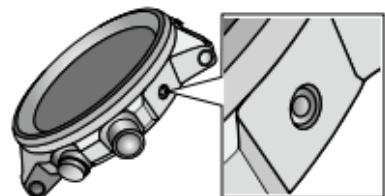
Alguns modelos são equipados com uma coroa e/ou botão desenhado especialmente para prevenir operações accidentais.

#### Coroa rosqueada e botão rosqueado

Desrosqueie a coroa antes de operar o relógio.

	Desrosquear	Rosquear
<b>Coroa rosqueada</b>	 Gire a coroa no sentido anti-horário até que ela esteja liberada.	 Empurre a coroa para dentro da caixa. Exercendo uma leve pressão na caixa, gire a coroa no sentido horário para fixá-la na caixa. Certifique-se de apertar firmemente.
<b>Botão rosqueado</b>	 Gire a rosca de trava no sentido anti-horário, afrouxando-a até que pare.	 Gire a rosca de trava no sentido horário, apertando-a firmemente.

## **Botões embutidos**



Pressione o botão com um objeto pontiagudo tal como um palito de dente de madeira.

# Sumário

<b>Recursos</b> .....	<b>10</b>
<b>Identificação do componente</b> .....	<b>12</b>
<b>Carregando seu relógio</b> .....	<b>13</b>
<b>Posição e operação da coroa</b> .....	<b>18</b>
<b>Ajustar a hora</b> .....	<b>19</b>
<b>Ajustar o calendário</b> .....	<b>21</b>
<b>Indicações de mês e ano bissexto</b> .....	<b>24</b>
<b>Ajustar a diferença de horário</b> .....	<b>28</b>

<b>Verificar a posição de referência atual.....</b>	<b>30</b>
<b>Precisão na marcação do tempo .....</b>	<b>34</b>
<b>Solução de problemas.....</b>	<b>36</b>
<b>Precauções relativas aos relógios Eco-Drive</b>	
<b>(alimentados por energia solar) .....</b>	<b>40</b>
<b>Resistência à água .....</b>	<b>44</b>
<b>Precauções e limitações de uso .....</b>	<b>46</b>
<b>Especificações .....</b>	<b>52</b>

# Recursos

Este relógio possui os seguintes recursos:

## **Eco-Drive**

Não há necessidade da mudança periódica de baterias recarregáveis. O relógio é alimentado por energia solar.

## **Atualização do calendário à meia-noite**

O calendário é atualizado quando o relógio marca meia-noite (0:00:00).

## **Precisão de tempo anual: $\pm 10$ segundos**

Este relógio de alta precisão gera uma diferença anual de horário de  $\pm 10$  segundos no máximo.

## **Função de correção de diferença de fuso horário**

Ao viajar para outro país, você pode ajustar o relógio facilmente para a hora local sem ter que interromper o relógio.

## Calendário perpétuo

Não há necessidade de correção da data no final de cada mês. O ano bissexto também é atualizado automaticamente.

## Desempenho antimagnético

A funcionalidade do relógio será mantida mesmo que ele esteja a até 5 cm de dispositivos que emitem campos magnéticos no dia a dia.

## Detecção de choque

Esta função impede que os ponteiros de segundo, minuto e hora sejam desalinhados caso o relógio sofra um choque.

## Ajuste automático da posição dos ponteiros

A posição dos ponteiros é verificada em intervalos periódicos. Os desalinhamentos detectados são corrigidos imediatamente para manter a precisão do horário.

# Identificação do componente



\* As ilustrações podem ser diferentes do relógio que você comprou.

\* A bateria solar é posicionada debaixo do mostrador.

# Carregando seu relógio

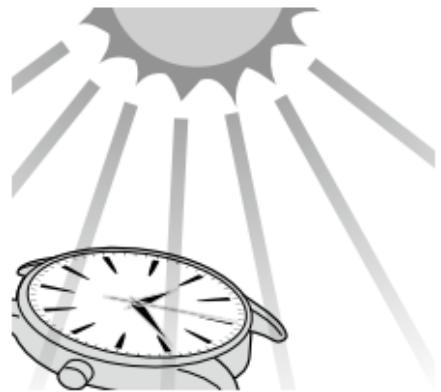
Este relógio possui uma bateria recarregável que se recarrega ao expô-lo diretamente à luz solar ou a lâmpadas fluorescentes.

Após tirar o relógio, coloque-o num local onde o mostrador fique exposto a luz, por exemplo próximo a uma janela.

O relógio pode ser carregado de forma eficaz quando o mostrador é exposto à luz solar como mostrado na figura.

Para um desempenho ideal, certifique-se de:

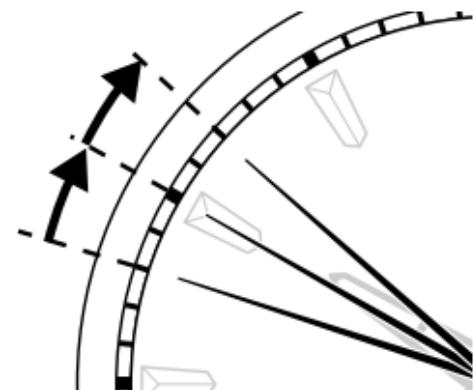
- Carregar o relógio expondo-o diretamente à luz solar durante cinco a seis horas, no mínimo uma vez por mês.
  - Evite deixar o relógio em um lugar escuro por longos períodos de tempo.
- 
- Se o relógio for coberto regularmente com as mangas compridas de uma camisa, a carga suplementar poderá ser necessária para garantir a operação contínua.
  - Não carregue o relógio sob altas temperaturas (aprox. 60°C ou maior).



### ■ Se o relógio ficar com pouca energia (função de advertência de carga insuficiente)

Quando o relógio fica com pouca energia, o ponteiro dos segundos se move uma vez cada dois segundos. Esta é a função de advertência de carga insuficiente. Certifique-se de carregar totalmente o seu relógio.

- Quando o relógio está suficientemente carregado, o ponteiro dos segundos se moverá normalmente.
- Se o relógio for deixado no modo de dois segundos por três dias ou mais, o relógio perderá a energia e parará de funcionar.
- A data e a hora são indicadas mesmo no modo de dois segundos.
- Certifique-se de que o relógio está carregando e se movendo em incrementos de um segundo (modo normal) antes de fazer ajustes.
- Quando a função de advertência de carga insuficiente está ativada, o mecanismo de compensação permanece desativado para garantir a precisão do horário. Recarregue o relógio imediatamente.



## ■ Tempo de carregamento consoante o ambiente

Veja abaixo os tempos aproximados necessários para o carregamento ao expor continuamente o mostrador do relógio à luz. Use esta tabela apenas como referência.

Ambiente	Luminância (lx)	Tempo de carregamento (aprox.)		
		Para funcionar durante um dia	Para começar a trabalhar normalmente quando a pilha está descarregada	Para ficar completamente carregado quando a pilha está descarregada
Exterior (com sol)	100.000	4 minutos	40 minutos	30 horas
Exterior (nublado)	10.000	12 minutos	1,5 horas	45 horas
20 cm a partir de lâmpada fluorescente (30W)	3.000	40 minutos	3,5 horas	150 horas
Illuminação interior	500	4 horas	19 horas	—

- Quando a pilha está totalmente carregada, a função de proteção contra sobrecarga interrompe o carregamento para que o desempenho e a pilha recarregável não sejam afetados.

Com a carga completa, o relógio funciona por aproximadamente 7 meses ou até 1,5 ano se o recurso de economia de energia estiver ativado (com base na carga completa).

Depois que o ponteiro dos segundos começar a se mover uma vez a cada dois segundos, a energia durará por cerca de 3 dias.

### ■ Recurso de economia de energia

Se o relógio for armazenado dentro da caixa ou em lugares escuros onde a luz não atingir o mostrador do relógio por sete dias consecutivos ou mais, o relógio parará automaticamente na posição de 12h para economizar a bateria. Enquanto isso, a hora é mantida internamente, e os indicadores de data e de reserva de energia continuam a funcionar normalmente.

- O recurso de economia de energia não funciona quando a coroa está na posição **1** ou posição **2**.
- O recurso de economia de energia não pode ser ativado manualmente.

### ■ Para cancelar o recurso de economia de energia

Quando o mostrador do relógio for exposto à luz e a bateria começar a carregar, o modo de economia de energia será cancelado e os ponteiros vão se mover para indicar a hora atual. Não puxe a coroa enquanto o modo de economia de energia está sendo cancelado e os ponteiros de hora, minuto e segundo estão se movendo para indicar a hora atual.

Se a coroa for puxada, o movimento dos ponteiros será interrompido e eles não poderão indicar a hora atual corretamente.

## ■ Como verificar o indicador de reserva de energia

A posição do ponteiro do indicador de reserva de energia mostra a quantidade de energia na reserva, como ilustrado abaixo.

Nível	3	2	1	0
Nível de reserva de energia				
Duração aproximada de operação em cada nível	Aprox. 210 a 160 dias  A reserva de energia é suficiente para todas as características e funções. O desempenho ideal é alcançado neste nível.	Aprox. 160 a 100 dias  A reserva de energia é suficiente para todas as operações neste nível.	Aprox. 100 a 3 dias  A reserva de energia está ficando baixa. O relógio deve estar totalmente carregado para garantir o melhor desempenho.	Aprox. 3 dias  A reserva de energia não é suficiente para a operação normal. O relógio deve estar completamente carregado.  O relógio deve ser carregado imediatamente.

\*Com a carga no nível 0, o mecanismo de compensação é desativado para garantir a precisão do horário. Carregue a bateria imediatamente.

## Posição e operação da coroa

Puxe a coroa para fora para fazer os ajustes necessários, como ilustrado abaixo.



- 0** (posição padrão): Nenhum ajuste pode ser feito
- 1** : Para ajustar a diferença de horário e o calendário
- 2** : Para ajustar a hora

\* A coroa aparaafusada retorna para a posição **0** quando está destravada.

# Ajustar a hora

Ajuste a hora com a coroa na posição **2**.

\* Se o ponteiro dos segundos estiver se movendo em incrementos de dois segundos (advertência de carga insuficiente), carregue o relógio primeiro.

**1**

**Com o ponteiro dos segundos na posição das 12h, puxe a coroa para a posição **2**.**

- O ponteiro dos segundos para quando a coroa é puxada para fora.



Puxe a coroa quando o ponteiro dos segundos estiver na posição das 12h.

## Ajustar a hora

2

**Gire a coroa para ajustar a hora.**



- Para obter um ajuste mais preciso, adiente o ponteiro dos minutos em quatro-cinco minutos e retorne à hora correta.

- Alinhe precisamente o ponteiro dos minutos com o marcador de minuto.
- O calendário também será atualizado automaticamente.
- Se a data mudar quando o ponteiro dos minutos chegar na posição das 12h, isso significa que é meia-noite. Ajuste AM e PM corretamente.
- Não ajuste a hora entre 23:00 e 01:00. Se você fizer isso, a data pode não ser atualizada corretamente.

3

**Retorne a coroa para a posição 0 para completar o ajuste.**

- Empurre a coroa para a posição 0 para usar a hora correta.

**(No caso de coroa parafusada, trave a coroa.)**



# Ajustar o calendário

Ajuste o calendário (data/mês/ano) com a coroa na posição **1**.

\* Se o ponteiro dos segundos estiver se movendo em incrementos de dois segundos (advertência de carga insuficiente), carregue o relógio primeiro.

**1**

Puxe a coroa para a posição **1**.



## Ajustar o calendário

2

### Gire a coroa para ajustar a data.

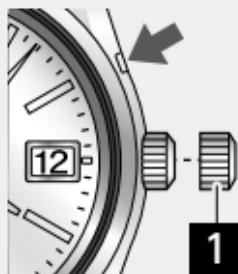


- Conforme você gira a coroa, o ponteiro das horas se move em incrementos de uma hora.
- O ponteiro das horas é sincronizado com a data. Quando o ponteiro das horas passar pela posição da meia-noite, a data também será atualizada.
- Ajuste o ponteiro das horas e a data com os valores atuais. Ajuste AM e PM corretamente.
- Gire a coroa até que o ponteiro das horas avance uma hora inteira. **Se o ponteiro das horas não for avançado até o fim, movimentos incorretos podem ocorrer.**

3

### Mantenha o botão pressionado por dois segundos.

- O ponteiro dos segundos será movido para mostrar o mês e o ano atuais. Para obter detalhes sobre como ler o mês e o ano, consulte a página 24.



4

**Pressione o botão para ajustar o mês e o ano.**

- O ponteiro dos segundos avança em incrementos de um minuto a cada vez que o botão é pressionado.
- O ponteiro dos segundos será movido para mostrar o mês e o ano atuais. O ano, nesse caso, corresponde ao número de anos desde o ano bissexto. Para obter detalhes sobre como ler o mês e o ano, consulte a próxima página.



5

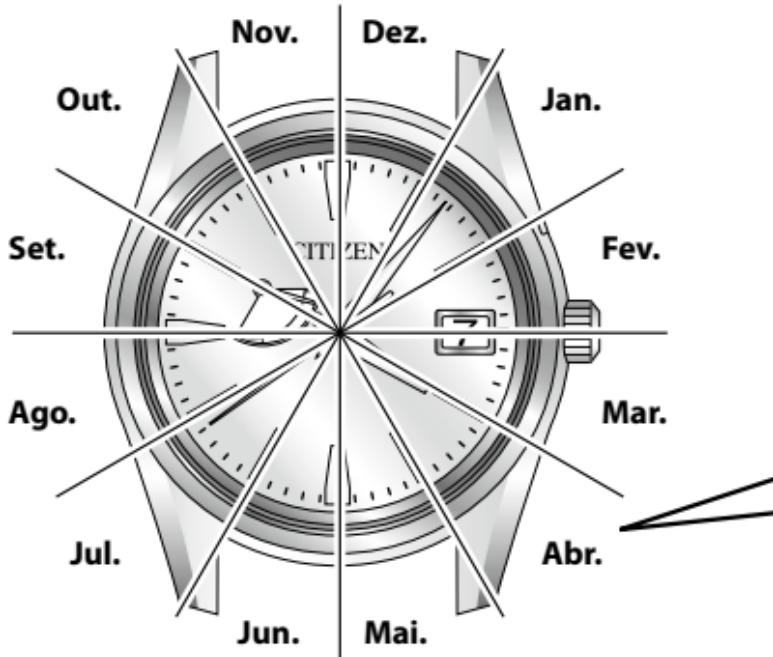
**Retorne a coroa para a posição 0 para completar o ajuste. (No caso de coroa aparafusada, trave a coroa.)**



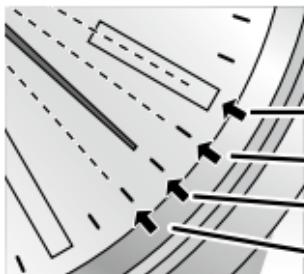
# Indicações de mês e ano bissexto

O número de anos passados desde o ano bissexto mais recente e o mês são indicados na posição do ponteiro dos segundos.

- A posição do ponteiro dos segundos mostra o mês.
- As marcas dos três primeiros minutos após a marca da hora denotam o número de anos desde o ano bissexto.



**Exemplo: Abril no segundo ano desde o ano bissexto**



Ano bissexto

1º ano desde o ano bissexto

2º ano desde o ano bissexto

3º ano desde o ano bissexto

## Indicações de mês e ano bissexto

---

### Tabela de referência rápida dos anos decorridos desde o último ano bissexto

Indicação do ponteiro dos segundos	Ano(s) passado(s)	Ano
Marcador da hora	Ano bissexto	2012, 2016, 2020
Marcador do 1º minuto	1º ano	2013, 2017, 2021
Marcador do 2º minuto	2º ano	2014, 2018, 2022
Marcador do 3º minuto	3º ano	2015, 2019, 2023

**Exemplo:**



A figura abaixo mostra agosto no terceiro ano desde o ano bissexto mais recente.



A figura mostra abril no ano bissexto.

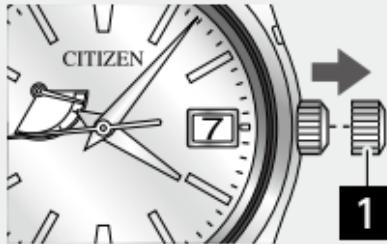
# Ajustar a diferença de horário

Ao viajar para outro país, você pode ajustar o relógio facilmente para a hora local sem ter que interromper o relógio. O ajuste pode ser feito em incrementos/decrescimentos de uma hora.

\* Se o ponteiro dos segundos estiver se movendo em incrementos de dois segundos (advertência de carga insuficiente), carregue o relógio primeiro.

**1**

**Puxe a coroa para a posição 1.**



**2**

**Gire a coroa para ajustar a diferença de horário.**



- Gire a coroa para a direita (sentido horário) para mover o ponteiro das horas em incrementos de uma hora, ou para a esquerda (sentido anti-horário) para mover o ponteiro das horas em decrescimentos de uma hora.
- O ponteiro das horas é sincronizado com a data. Quando o ponteiro das horas passar pela posição da meia-noite, a data também será atualizada.
- Ajuste o ponteiro das horas. Ajuste AM e PM corretamente.
- Gire a coroa até que o ponteiro das horas avance uma hora inteira. **Se o ponteiro das horas não for avançado até o fim, movimentos incorretos podem ocorrer.**

3

Retorne a coroa para a posição **0** para completar o ajuste. (No caso de coroa aparafusada, trave a coroa.)



- Para redefinir a hora original, gire o ponteiro das horas na direção oposta da direção em que foi movido para corrigir a diferença de horário.

# Verificar a posição de referência atual

## ■ O que é a posição de referência?

A posição base para todas os ponteiros para indicar as horas e a data. Se a posição de referência não estiver na posição correta, as horas e as funções não serão indicadas corretamente.



<b>Posição de referência</b>	Ponteiros das horas, minutos e segundos: posição das 12h Data: 1 Indicação de reserva de energia: nível 3 (consulte a página 17)
------------------------------	--

### ■ Verificar a posição de referência atual

Se um dos ponteiros não estiver alinhado na posição das 12h ou se a indicação de data estiver desalinhada, verifique a posição de referência.

\* Se o ponteiro dos segundos estiver se movendo em incrementos de dois segundos (advertência de carga insuficiente), carregue o relógio primeiro.

1

Coloque a coroa na posição 0.



2

Mantenha o botão pressionado por aproximadamente 5 segundos, até que o ponteiro da carga comece a se mover.

- Todos os ponteiros e o indicador de data se move para a posição de referência.
- Não puxe a coroa para fora enquanto verifica a posição de referência. Isso pode fazer com que a indicação da hora seja desalinhada.



Enquanto mantém o botão pressionado com um objeto de ponta fina, mantenha os olhos na ponta do objeto.



## Verificar a posição de referência atual

3

**Verifique se todos os ponteiros e a data estão na posição de referência.**



- Se algum dos ponteiros ou a indicação de hora estiver fora da posição de referência, um conserto é necessário.
- Se o ponteiro dos minutos estiver ligeiramente fora da posição das 12h, é possível que os ponteiros dos segundos e dos minutos tenham sido ligeiramente desalinhados durante o ajuste da hora. Reajuste a hora e certifique-se de que ambos os ponteiros estão alinhados corretamente com o marcador da hora.

4

**Pressione o botão para retomar a indicação da hora atual.**



- Mesmo que o botão não seja pressionado, a indicação da hora atual será retomada automaticamente em dois minutos.

## Precisão na marcação do tempo

Este relógio possui uma precisão de 10 segundos por ano.

### ■ Para manter a precisão de 10 segundos por ano

Para manter a precisão na marcação do tempo, use o relógio na temperatura ambiente (entre +5°C e +40°C) e carregue-o consigo por aproximadamente 12 horas por dia.

Tenha em mente que, se o relógio for usado sob outras condições, a precisão pode ser comprometida.

Quando a função de advertência de carga insuficiente está ativada, o mecanismo de compensação permanece desativado para garantir a precisão do horário.

Mantenha o relógio carregado a todos os momentos.

### ■ **Precisão mensal**

A precisão mensal não corresponde necessariamente a  $\pm 10$  segundos x 1/12.

Dependendo do ambiente de uso (mudanças de temperatura (mudanças sazonais), por quanto tempo o relógio é carregado, etc.), a precisão pode ser de  $\pm 3$  a 5 segundos por mês.

# Solução de problemas

Se você tiver algum problema com o seu relógio, verifique a tabela abaixo.

## ■ Os ponteiros não funcionam adequadamente

Sintomas	Soluções	Página
O ponteiro dos segundos se move em incrementos de dois segundos.	Carregue o relógio.	13 a 15
Todos os ponteiros param de se mover.	Coloque a coroa na posição <b>0</b> .	–
	Carregue o relógio expondo-o à luz direta do sol até que o ponteiro dos segundos comece a se mover em incrementos de um segundo.	13 a 15
Os ponteiros começam a se mover rapidamente ao retirar o relógio da caixa.	O modo de economia de energia foi cancelado. Aguarde até que os ponteiros indiquem a hora atual.	16

### ■ A hora e/ou dia estão incorretos

Sintomas	Soluções	Página
A hora e/ou dia estão incorretos.	Verifique a posição de referência.	30 a 33
	Ajuste a data e a hora.	19 a 23
A data muda no mostrador às 12:00 PM.	Ajuste a hora em 12 horas.	19, 20

### ■ Outros

Sintomas	Soluções	Página
O relógio para de funcionar imediatamente após ter sido totalmente carregado.	Carregue o relógio expondo-o à luz direta do sol durante cinco ou seis horas. Se o problema persistir, contate a loja onde você comprou o relógio ou o Centro de Serviço Citizen Autorizado mais próximo indicado no folheto de garantia.	13

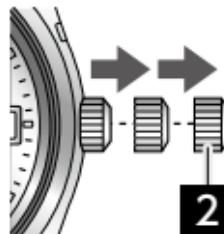
### ■ Reinício completo

Quando o relógio não funcionar corretamente, você pode redefinir todas as configurações.

- \* Carregue o relógio antes de fazer o reinício completo.
- \* **Se você fizer o reinício completo, todas as informações serão apagadas. Não faça o reinício completo a não ser que absolutamente necessário.**

**1**

**Puxe a coroa  
para a posição  
2.**



**2**

**Mantenha o botão pressionado por 10 segundos, depois solte-o.**

- O indicador de reserva de energia irá se mover para indicar a carga total e o indicador da data irá se mover para indicar "1". Subsequentemente, o indicador de reserva de energia irá mostrar o nível atual da carga e o relógio será reiniciado.



3

### Retorne a coroa para a posição 0.

- O movimento normal dos ponteiros será retomado.



Se você fizer o reinício completo, os ajustes serão atualizados da seguinte maneira:

- Calendário: 1º de janeiro (ano bissexto)
- Hora: hora AM indicada pelos ponteiros das horas, minutos e segundos

4

### Ajuste a hora e o calendário.

- Após o procedimento, o relógio será reiniciado para a hora AM do dia 1º de janeiro (ano bissexto). Verifique o calendário e a hora e ajuste-os com os valores corretos. Consulte as páginas 19 a 23.

## Precauções relativas aos relógios Eco-Drive (alimentados por energia solar)

**<Certifique-se sempre de recarregar com freqüência>**

- Repare que se você utilizar mangas compridas, o relógio pode parar por ficar coberto pela manga e bloqueado da luz.
- Quando retirar o relógio, tente deixá-lo em um lugar o mais brilhante possível. Isso assegurará um funcionamento ótimo.



### **PRECAUÇÃO** Precauções relativas ao recarregamento

- Não carregue o relógio a uma alta temperatura (aproximadamente 60°C ou mais), pois fazer isso pode provocar o mau funcionamento do mecanismo.

#### **Exemplos:**

- Carregar o relógio muito perto de uma fonte de luz que gera uma grande quantidade de calor, tal como uma lâmpada incandescente ou lâmpada de halogênio.
  - \* Quando carregar o relógio sob uma lâmpada incandescente, certifique-se de deixar uma distância de 50 cm entre a lâmpada e o relógio para evitar expor o relógio ao calor excessivo.
- Carregar o relógio em lugares onde a temperatura torna-se extremamente alta—como no painel de instrumentos de um automóvel.



## **Precauções relativas aos relógios Eco-Drive (alimentados por energia solar)**

---

### **<Substituição da pilha recarregável>**

- Este relógio usa uma bateria recarregável especial que não requer substituição periódica. O consumo de energia, porém, pode aumentar após a utilização do relógio por alguns anos, devido ao desgaste dos componentes internos e à deterioração dos óleos. Isso pode fazer com que a energia seja consumida mais rápido. Para obter o melhor desempenho, recomendamos que você providencie a inspeção (paga) do relógio por um Centro de Assistência Técnica Autorizada para garantir a operação dentro das especificações de fábrica.

### **⚠️ ADVERTÊNCIA Manipulação da pilha recarregável**

- A pilha recarregável não deve ser retirada nunca do relógio.  
Se, por alguma razão, for necessário retirar a pilha recarregável do relógio, mantenha-a fora do alcance de crianças para prevenir que a mesma seja engolida acidentalmente.  
Se a pilha recarregável for engolida acidentalmente, procure um médico imediatamente.
- Não se desfaça da pilha recarregável com o lixo ordinário. Siga as instruções do seu município ou área com respeito à coleta de pilhas e baterias para evitar o risco de incêndio e contaminação do meio ambiente.

### **⚠️ ADVERTÊNCIA Use somente a pilha especificada**

- Nunca use uma pilha diferente da pilha recarregável especificada para uso neste relógio. Embora a estrutura do relógio tenha sido desenhada de forma que o relógio não funcione quando um outro tipo de pilha for instalado, se uma pilha de prata ou outro tipo de pilha for instalada no relógio e o relógio for recarregado, haverá o risco de sobrecarga, o que pode causar o estouro da pilha.

Isso pode danificar o relógio e ferir o usuário.

Quando trocar a pilha recarregável, certifique-se sempre de usar a pilha recarregável especificada.

# Resistência à água

## ⚠️ ADVERTÊNCIA Resistência à água

- Veja o mostrador do relógio e a parte posterior da caixa para a indicação da resistência à água do seu relógio. O seguinte quadro dá exemplos de uso para referência para garantir que o seu relógio seja usado corretamente. (A unidade “bar” é aproximadamente igual a 1 atmosfera.)
- WATER RESIST(ANT) ××bar também pode ser indicado como W.R.××bar.
- Os modelos não resistentes à água não são desenhados para entrar em contato com qualquer umidade. Tome cuidado para não expor o relógio com esta classificação a qualquer tipo de umidade.
- A resistência à água para uso diário (até 3 atmosferas) significa que o relógio é resistente à água para salpicos de água acidentais.

Nome	Indicação	Especificações
	Mostrador ou tampa posterior	
Relógio não resistente à água	—	Não resistente à água
Relógio resistente à água para uso diário	WATER RESIST(ANT)	Resistente à água até 3 atmosferas
Relógio com resistência à água aumentada para uso diário	WATER RESIST(ANT) 5 bar	Resistente à água até 5 atmosferas
	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar	Resistente à água até 10 ou 20 atmosferas

## Resistência à água

- Uma resistência à água aumentada para uso diário (até 5 atmosferas) significa que o relógio pode ser usado durante a natação, mas não deve ser usado para mergulhos livres.
- A resistência à água aumentada para uso diário (até 10/20 atmosferas) significa que o relógio pode ser usado para mergulhos livres, mas não para mergulhos autônomos ou saturados com gás hélio.

Uso relacionado com água				
				
Pequena exposição à água (lavagem do rosto, chuva, etc.)	Natação e trabalho de lavagem geral	Mergulho livre, esportes marítimos	Mergulho autônomo usando tanque de ar	Operar a coroa ou botões quando o relógio estiver molhado
<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>
<b>OK</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>
<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>
<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>NÃO</b>	<b>NÃO</b>

# Precauções e limitações de uso

## **PRECAUÇÃO** Para evitar ferimentos

- Tome especial cuidado ao utilizar o relógio enquanto segura uma criança pequena, para evitar ferimentos.
- Tome especial cuidado ao envolver-se em exercício ou trabalho duro, para evitar ferimentos a si mesmo ou aos outros.
- NÃO use o relógio em uma sauna ou outro lugar onde o relógio fique excessivamente quente, pois existe o risco de queimaduras.
- Tome cuidado ao colocar ou retirar o seu relógio, pois existe o risco de danificar as unhas, dependendo da maneira como a pulseira estiver ajustada.
- Tire o relógio antes de dormir.

## **PRECAUÇÃO** Precauções

- Sempre use o relógio com a coroa empurrada (posição normal). Se a coroa for do tipo rosca de trava, certifique-se de que esteja firmemente travada.
- NÃO opere a coroa ou botões quando o relógio estiver molhado. A água pode entrar no relógio e danificar componentes vitais.
- Se entrar água no relógio ou se o relógio se embaçar e não ficar claro mesmo após um longo período de tempo, consulte o Centro de Serviço Citizen Autorizado para a inspeção e/ou reparo.

- Mesmo que o relógio tenha um alto nível de resistência à água, tome as seguintes precauções.
  - Se o relógio for usado na água do mar, após o uso, enxágüe-o com água fresca e seque-o com um pano seco.
  - Não verta água de uma torneira diretamente no relógio.
  - Retire o relógio antes de tomar banho.
- Se entrar água do mar no relógio, coloque o relógio em uma caixa ou saco de plástico, e leve-o imediatamente para conserto. Caso contrário, a pressão no interior do relógio aumentará e as peças (como o vidro, coroa, botão apafusado, etc.) podem soltar-se.

### **PRECAUÇÃO** Quando usar o relógio

#### < Pulseira >

- Pulseiras de couro, pele genuína e borracha (uretano) se deterioram com o tempo devido à transpiração, óleos do corpo e sujeira. Certifique-se de substituir a pulseira periodicamente.
- A durabilidade da pulseira de couro pode ser afetada se for molhada (esvanecimento, descascamento do adesivo), em virtude das propriedades do material. Além disso, o couro molhado pode causar uma irritação da pele.
- É recomendável retirar o relógio se ele estiver molhado, mesmo que o mesmo seja resistente à água.

## Precauções e limitações de uso

---

- Não use a pulseira muito apertada. Tente deixar um espaço suficiente entre a pulseira e sua pele para permitir a ventilação adequada.
- A pulseira de borracha (uretano) pode ser manchada pelas tinturas ou sujeiras presentes na roupa ou outros acessórios. Como essas manchas podem ser irremovíveis, é preciso ter cuidado ao usar o relógio com artigos que tendem a transferir cor facilmente (artigos de roupa, bolsas etc.). Além disso, a pulseira pode ser afetada por solventes ou pela umidade no ar. Substitua por uma nova quando a pulseira perder sua elasticidade ou ficar rachada.
- Solicite o conserto ou reparo da pulseira nos seguintes casos:
  - Se perceber uma anormalidade com a pulseira devido a corrosão.
  - O pino da pulseira está saliente.
- Recomendamos que você não tente ajustar a pulseira do relógio por conta própria. Conhecimento especial e experiência são necessários para o ajuste adequado. Se a pulseira não for ajustada corretamente, ela poderá soltar-se e provocar a perda do relógio. (Algumas lojas podem fornecer uma ferramenta de ajuste da pulseira ao comprar o relógio). Para ajustar a pulseira, recomendamos que você consulte a loja onde comprou o relógio ou o Centro de Serviço Citizen Autorizado mais próximo. Algumas lojas de conserto podem cobrar uma taxa nominal para o ajuste se o relógio não tiver sido comprado diretamente delas.

### <Temperatura>

- O relógio pode parar ou a função do relógio pode ser prejudicada por temperaturas extremamente altas ou baixas. Não use o relógio em lugares onde a temperatura esteja fora do intervalo da temperatura de funcionamento conforme indicado nas especificações.

### <Magnetismo>

- Os relógios quartzo analógicos são alimentados por um motor escalonado que use um ímã. Sujeitar o relógio a um forte magnetismo pode fazer que o motor funcione incorretamente e impedir que o relógio mantenha a hora com precisão. Não permita que o relógio se aproxime de dispositivos de saúde magnéticos (colares magnéticos, pulseiras elásticas magnéticas etc.) ou os ímãs usados em fechos de portas de geladeiras, fivelas usadas em bolsas, alto-falante de um telefone celular, dispositivos eletromagnéticos de cozinha e outros artigos similares.

### <Impacto forte>

- Evite derrubar o relógio ou sujeitá-lo a outros impactos fortes. Isso pode causar defeitos e/ou deterioração do desempenho, bem como pode danificar a caixa e a pulseira.

### <Eletricidade estática>

- Os circuitos integrados (IC) usados nos relógios quartzo são sensíveis à eletricidade estática. Repare que o relógio pode funcionar incorretamente ou até parar de funcionar completamente se for exposto a uma eletricidade estática intensa.

### <Substâncias químicas, gases corrosivos e mercúrio>

- Se diluente para tinta, benzina ou outros solventes ou substâncias que contêm tais solventes (incluindo gasolina, removedor de esmalte de unhas, cresol, limpadores de quarto de banho e adesivos, repelentes de água etc.) entrarem em contato com o relógio, isso pode descolorir, dissolver ou rachar os materiais do relógio. Tome cuidado ao manipular essas substâncias químicas. O contato com mercúrio, como o uso em termômetros, também pode causar a descoloração da pulseira e da caixa.

## Precauções e limitações de uso

---

### <Adesivos de proteção>

- Certifique-se de remover quaisquer adesivos de proteção que possam estar afixados no relógio (parte posterior da caixa, pulseira, fivela etc.). Caso contrário, a transpiração ou umidade podem entrar no espaço entre os adesivos de proteção e as peças, o que pode resultar em irritação da pele e/ou corrosão das peças de metal.

### **PRECAUÇÃO** Mantenha o relógio sempre limpo

- Gire a coroa enquanto ela estiver totalmente pressionada e pressione os botões periodicamente de forma que não fiquem emperrados devido à acumulação de matérias estranhas.
- A caixa e a pulseira do relógio entram em contato direto com a pele da mesma maneira que a roupa. A corrosão do metal ou manchas despercebidas tais como as manchas causadas pela transpiração e sujeira podem manchar as mangas e outras porções da roupa. Mantenha o relógio sempre limpo.
- A caixa e a pulseira do relógio entram em contato direto com a pele. Se você achar que há algo errado, pare de usar o relógio imediatamente e consulte um médico.  
No caso de acumulação de transpiração ou sujeira numa pulseira metálica ou caixa, limpe completamente usando uma escova ou detergente neutro. No caso de uma pulseira de couro, limpe com um pano seco.
- As pulseiras de couro podem se descolorir pela transpiração ou sujeira. Sempre mantenha sua pulseira de couro limpa, limpando-a com um pano seco.

### Cuidados com seu relógio

- Limpe qualquer sujeira ou umidade como, por exemplo, transpiração, da caixa e do vidro com um pano macio.
- Para uma pulseira de metal, plástico ou borracha (uretano), lave qualquer sujeira com água. Retire as pequenas quantidades de sujeiras presas entre as fissuras da pulseira metálica com uma escova macia.
- Para uma pulseira de couro, limpe a sujeira com um pano seco.
- Se você não for utilizar o relógio durante um longo período de tempo, limpe cuidadosamente qualquer transpiração, sujeira ou umidade, e guarde o relógio em um lugar apropriado, evitando locais sujeitos a temperaturas excessivamente altas ou baixas, e alta umidade.

### <Se o seu relógio tiver uma pintura luminosa>

A pintura no mostrador e ponteiros facilita a leitura da hora em lugares escuros. A pintura luminosa armazena a luz (luz do dia ou luz artificial) e reluz em lugares escuros. Ela é livre de qualquer substância radioativa ou de qualquer material nocivo ao corpo humano ou meio ambiente.

- A emissão de luz se enfraquece gradativamente com o decorrer do tempo.
- A duração da luz ("brilho") varia dependendo do brilho, tipos e distância de uma fonte de luz, tempo de exposição e quantidade da pintura.
- A pintura pode não reluzir e/ou pode desvanecer-se rapidamente se a exposição à luz não tiver sido suficiente.

# Especificações

<b>Modelo</b>	A080	<b>Tipo</b>	Relógio analógico movido a energia solar
<b>Precisão na marcação do tempo</b>	Na faixa de $\pm$ 10 segundos por ano se usado em temperaturas normais de operação (entre $+5^{\circ}\text{C}$ e $+40^{\circ}\text{C}$ )		
<b>Faixa da temperatura de funcionamento</b>	$-10^{\circ}\text{C}$ a $+60^{\circ}\text{C}$		
<b>Funções do mostrador</b>	Hora: horas, minutos, segundos / Calendário: data / Nível da carga		
<b>Tempo de operação contínuo</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Carga total até esgotamento: Aproximadamente 1,5 anos (com função de economia de energia)</li><li>• Reserva de energia na função de advertência de carga insuficiente: Aproximadamente 3 dias</li></ul>		
<b>Pilha</b>	Pilha recarregável (pilha de lítio tipo botão), 1 peça		

<b>Funções adicionais</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Atualização do calendário à meia-noite</li><li>• Indicação de reserva de energia</li><li>• Prevenção de sobrecarga</li><li>• Advertência de carga insuficiente (movimento em intervalos de dois segundos)</li><li>• Economia de energia (recurso de economia de energia)</li><li>• Calendário perpétuo (até 28 de fevereiro de 2100)</li><li>• Desempenho antimagnético</li><li>• Detecção de choque</li><li>• Ajuste automático da posição dos ponteiros</li><li>• Correção de diferença de fuso horário</li></ul>
---------------------------	---

\* As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

Model No.AQ3\*  
Cal.A080  
CTZ-B8165